EL ASCENSO DE RAPTOR
8
DC UNIVERSE
REBIRTH
NIGHTWING
SEELEY
FERNANDEZ
SOTOMAYOR
RATED T TEEN DCCOMICS.COM JAN 2017

DC UNIVERSE
REBIRTH
8
NIGHTWING
SEELEY
FERNANDEZ
SOTOMAYOR
RATED "T" TEEN+ DCCOMICS.COM ©JAN 2017

SNNNRT SNNNRT
CIRCUS
SNNNRT SNNNRT
AHHH. ¡TOMBO! ¡RONCAS MUY FUERTE!
¡ESO ES TODO! ¡VOY A DORMIR EN EL ÁRBOL! NO ME IMPORTA LO QUE MAMÁ Y PAPÁ--
--¿DIGAN?
MIRA, MARY, ENTIENDO LO QUE ESTAS PERSONAS SIGNIFICAN PARA TI, PERO ES MUY ARRIESGADO COMO PARA TENERTE EN EL OJO PÚBLICO.
JOHN, ES UN CIRCO.
AUN ASÍ, ¿Y SI LAS AUTORIDADES LOS ASOCIAN A USTEDES DOS? DICK NECESITA A SUS PADRES.
LO SÉ. PERO, ÉL PIENSA QUE ME LO DEBE.
ESE TIPO DE HONOR ES MUY IMPORTANTE PARA MI GENTE. LO ESTARÍA INSULTANDO SI ME ALEJO DE ÉL.
PERO TIENES RAZÓN. LE DIRÉ QUE MANTENGA SU DISTANCIA. POR AHORA.

ÉL SIEMPRE HA SIDO BUENO EN PERMANECER FUERA DE LA VISTA.
NO--NO TE GUSTA ¿VERDAD?
SÉ QUE ÉL PUEDE SER-- INTENSO.
SÍ, BUENO, ES ESO. SOBRE TODO ME HACE SENTIR-- INCÓMODO.
SON SUS OJOS. SON DESCONCERTANTES, DORADOS Y PENETRANTES...
...COMO UN TIPO DE AVE RAPAZ.

AHORA.
Un recuerdo apagado. Casi olvidado. Acechando en el espacio borroso entre un sueño y la realidad.
Siempre estuvo ahí. Siempre observando.
Y ahora Raptor tiene a Bruce Wayne. Mi mentor.
Estoy tentado a llamar a cada súper amigo que tengo: los Titans. Spyral. Batgirl.
Pero si he aprendido algo de trabajar con Raptor, es que él es impredecible, excepto cuando se trata de su deformado sentido del honor.
Y por asegurarse de que viera la foto de él y mi madre, Raptor estaba diciéndome que esto es solo una invitación.
Si quiero que Bruce tenga la oportunidad de sobrevivir, tengo que ir solo...
BIENVENUE AU CIRQUE ROMANES DE PARIS
Esto es personal.

Esto es sobre la familia.
Hnnh.
BRUCE WAYNE.
¿BUSCANDO EL CORTADOR LÁSER QUE GUARDAS EN TU RELOJ? LO ENCONTRÉ.
¿O TAL VEZ EL BATARANG ESCONDIDO EN TU CALCETÍN? TAMBIÉN LO ENCONTRÉ.
VES, ESTOY FAMILIARIZADO CON LA "UTILIDAD".
WHRR-
TIK-
TAK

RAPTOR, TÚ AYUDASTE A NIGHTWING A DERROCAR EL *PARLAMENTO DE LOS BÚHOS*. HAS HECHO ALGO BUENO. NO ES MUY TARDE. TODAVÍA PODEMOS RESOLVER ESTO.
PUEDES LLAMARLO *DICK*. CONOZCO SU NOMBRE. CONOZCO EL TUYO. TE HE OBSERVADO POR AÑOS. CONOZCO TODAS LAS COSAS.
ADEMÁS, YA ESTÁ RESUELTO, BRUCE.
TOMASTE A DICK GRAYSON DE SU HOGAR. DE SU GENTE.
LO CRIASTE EN TU MUNDO DE PRIVILEGIOS. LO ADOCTRINASTE EN TU VERSIÓN DE JUSTICIA.
LO CONVERTISTE EN UN *ARMA* PARA LOS RICOS EN SU GUERRA CONTRA EL POBRE Y DESESPERADO.
¡TÚ ARRUINASTE A DICK GRAYSON, *"BATMAN"*! ¡Y POR ESO VAS A ENFRENTAR LA *VERDADERA JUSTICIA*!

ASÍ QUE VAS A MATARME. DICK ESTABA CONVENCIDO QUE TENÍAS ALGÚN CÓDIGO DE *HONOR*. ÉL NO SUELE EQUIVOCARSE CON LA GENTE.
OH, ÉL TIENE RAZÓN. *NO* VOY A MATARTE.
DESPUÉS DE QUE TE TOMARA DE GOTHAM, TUS TITERES DE *EMPRESAS WAYNE* SE FUERON A TRABAJAR ESPARCIENDO LA HISTORIA QUE TU SUMISIÓN VOLUNTARIA ANTE UN SÚPER VILLANO ENMASCARADO DEMOSTRÓ TU DEDICACIÓN A GOTHAM. TU "DESINTERÉS".
EL PRECIO DE LAS ACCIONES DE LA *TECNOLOGÍA WAYNE* ESTÁ SUBIENDO. ELLOS ESTÁN COMPRANDO EN TU MARCA COMO ADICTOS A LA COMIDA RÁPIDA.
LES HAS ENSEÑADO A TRABAJAR EN CONTRA DE SUS PROPIOS INTERESES, JUSTO COMO HICISTE CON ESE NIÑO DEL CIRCO.
180

CUANDO EL PRECIO DE LAS ACCIONES ALCANCE DOSCIENTOS DÓLARES, ESTA PALANCA SERÁ LIBERADA, HUNDIENDO UNA *CUCHARA DE PLATA AFILADA* EN TU CORAZÓN BOMBEANTE DE SANGRE AZUL.

VAS A MORIR POR TUS PROPIOS CRÍMENES, BRUCE. DESANGRADO POR *TU PROPIA* ARROGANCIA.
COMO EL *PARLAMENTO DE LOS BÚHOS DE SYDNEY.*

HAS *COMIDO BIEN* CON ESA *CUCHARA DE PLATA*...
...Y AHORA TU *FIESTA* YA CASI SE *ACABA*.
KRAK
NIGHTWING.
LLEGAS JUSTO A TIEMPO PARA TU LECCIÓN FINAL--
WHRR-TIK
PAK
-Ehh- JEH. JEH JEH.
LO HICISTE BIEN, 'WING. JUGASTE LA *PARTIDA LARGA*. HICISTE LOS SACRIFICIOS CORRECTOS.
ES JUSTO QUE VERAS LOS *OJOS* QUE TE HAN OBSERVADO POR TODOS ESTOS AÑOS.

KRAK
TERMINÉ DE JUGAR TU JUEGO.
¡BRUCE! ¿ESTÁS BIEN?
HNH. NO. ESTO ES LO QUE ELLOS QUIEREN.
LOS PRIVILEGIADOS. HEREDEROS DE REALITY SHOWS. EL *UNO POR CIENTO* DE LOS POLÍTICOS. LOS PLAYBOYS MULTIMILLONARIOS.
KLIK

HRRN
¡NO!
QUIEREN QUE NOS ENCENDAMOS.
QUE NOS DISTRAIGAMOS POR PEQUEÑOS DETALLES COMO CUYO DIOS DIJO, Y DE QUÉ SOMBRA SON NUESTROS TRAJES. PARA QUE PELEEMOS POR NUESTRAS MARCAS PREFERIDAS.
FNT
ASÍ QUE VAMOS A PELEAR, UÑAS Y DIENTES, POR ALGO QUE NI *SIQUIERA TENÍAMOS* EN PRIMER LUGAR.
CRNCH
Hnh.
ENTONCES, CUANDO NUESTROS TRAJES ESTÉN GOLPEADOS Y ENSANGRENTADOS, Y NUESTROS DIOSES HAYAN TERMINADO DE HABLAR, QUERRÁN QUE LES *PIDAMOS* AYUDA.
PARA QUE LLEGUEMOS HASTA ELLOS COMO ADORADORES OBEDIENTES, OFRECIÉNDOLES NUESTRAS PEQUEÑAS PATÉTICAS VIDAS.

ELLOS QUIEREN USAR NUESTROS HUESOS MOLIDOS PARA HACER CONCRETO PARA LOS CIMIENTOS DE SUS MANSIONES DE LUJO.
SÉ QUE NO PUEDES SENTIR DOLOR.
ASÍ QUE PIENSA EN ESTO COMO MI INTENTO DE *CERRAR TU MALDITA BOCA.*
KRAK
TIENES QUE OÍR LA VERDAD, DICK. ESTE LUGAR FUE MI HOGAR.
CRECÍ EN EL CIRCO. *ESTE* CIRCO.
ÉRAMOS INMIGRANTES. POBRES PERO INGENIOSOS, VIVIENDO DE LA CURIOSIDAD Y MONEDAS DE TURISTAS QUE YA HABÍAN VISTO LA TORRE EIFFEL.
KRSH
EL PROBLEMA FUE QUE AL GOBIERNO NO LE GUSTÓ QUE ESTUVIÉRAMOS AQUÍ. PARA ELLOS ÉRAMOS ***OCUPANTES ILEGALES SUCIOS,*** MUY CERCA DE SU CIUDAD DE LUCES.
ELLOS NOS LLAMABAN UN "PELIGRO PARA LA SALUD".

PEQUEÑAS MARAVILLAS, DECÍAN, CUANDO UNA DE ESTAS PERSONAS TUVO LA ENFERMEDAD DE HANSEN. SIENDO LA ÚNICA QUE LA TUVO, CREO QUE ME HE GANADO EL DERECHO DE LLAMARLO POR SU OTRO NOMBRE: LEPRA.
SIP, ESA VIEJA BACTERIA BÍBLICA. EN ESTOS DÍAS ES COMO LA PESTE NEGRA DE LA EMPATÍA. ERRADICADA.
EN ESTOS DÍAS ES TRATABLE CON MEDICAMENTOS, ENTREGADOS GRATUITAMENTE POR LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD.
TANG
PERO YO NUNCA TUVE ESOS MEDICAMENTOS. POR ESO MI PIEL SE AMPOLLÓ. MIS NERVIOS MURIERON. MIS DEDOS SE DOBLARON.
TING
COMO SI NO FUERA LO SUFICIENTEMENTE GRANDE EN LOS BAJOS QUE MI CUERPO SE VOLVIERA CONTRA MÍ, TAMBIÉN LO HIZO MI ¡PROPIA GENTE.
YO ERA UN PARIA. SE ME PIDIÓ CORTÉSMENTE QUE ME QUEDARA LO MÁS LEJOS POSIBLE, PUDRIÉNDOME EN UNA COLONIA DE UNO.
PERO EVENTUALMENTE, EL HEDOR DE MI DESESPERACIÓN ATRAJO A ALGUIEN MÁS QUE LOS BUITRES.
ELLA LEVANTÓ MI MISERABLE TRASERO DEL PISO DE MI TRÁILER. ME TOCÓ SIN ESTIGMA NI SUPERSTICIÓN.

"ELLA ERA JOVEN Y LLENA DE VIDA. NO CONFIABA EN LA AUTORIDAD. NO CONFIABA EN NADIE QUE PENSARA QUE HABÍA ALGO MÁS EN LA VIDA QUE SALTAR ALGO ALTO Y REÍR.
"FUIMOS AL *HOTEL DE VILLE*. ENCONTRAMOS LO QUE HABÍAN ESTADO OCULTANDO DETRÁS DE SONRISAS DIENTUDAS Y PROMESAS VACÍAS.
"VIALES DE ANTIBIÓTICOS E INOCULACIÓN DESTINADOS A SER DISTRIBUIDOS A LOS POBRES DESAFORTUNADOS EN EL *CIRQUE ROMANES*.
"TOMAMOS LO QUE ERA NUESTRO. Y LUEGO FUIMOS A LA CASA DEL ALCALDE Y TOMAMOS TODO LO QUE QUERÍAMOS. ELLA DIJO QUE ÉL NOS LO DEBÍA. DIJO QUE ERA JUSTICIA.
YO NO ERA DE HACER JURAMENTOS. PERO HICE UNO ESE DÍA. A *ELLA*.
A MARIE LA SKYDANCER. *MARY LLOYD*.
LADRONA. FORAJIDA.
TU MADRE.

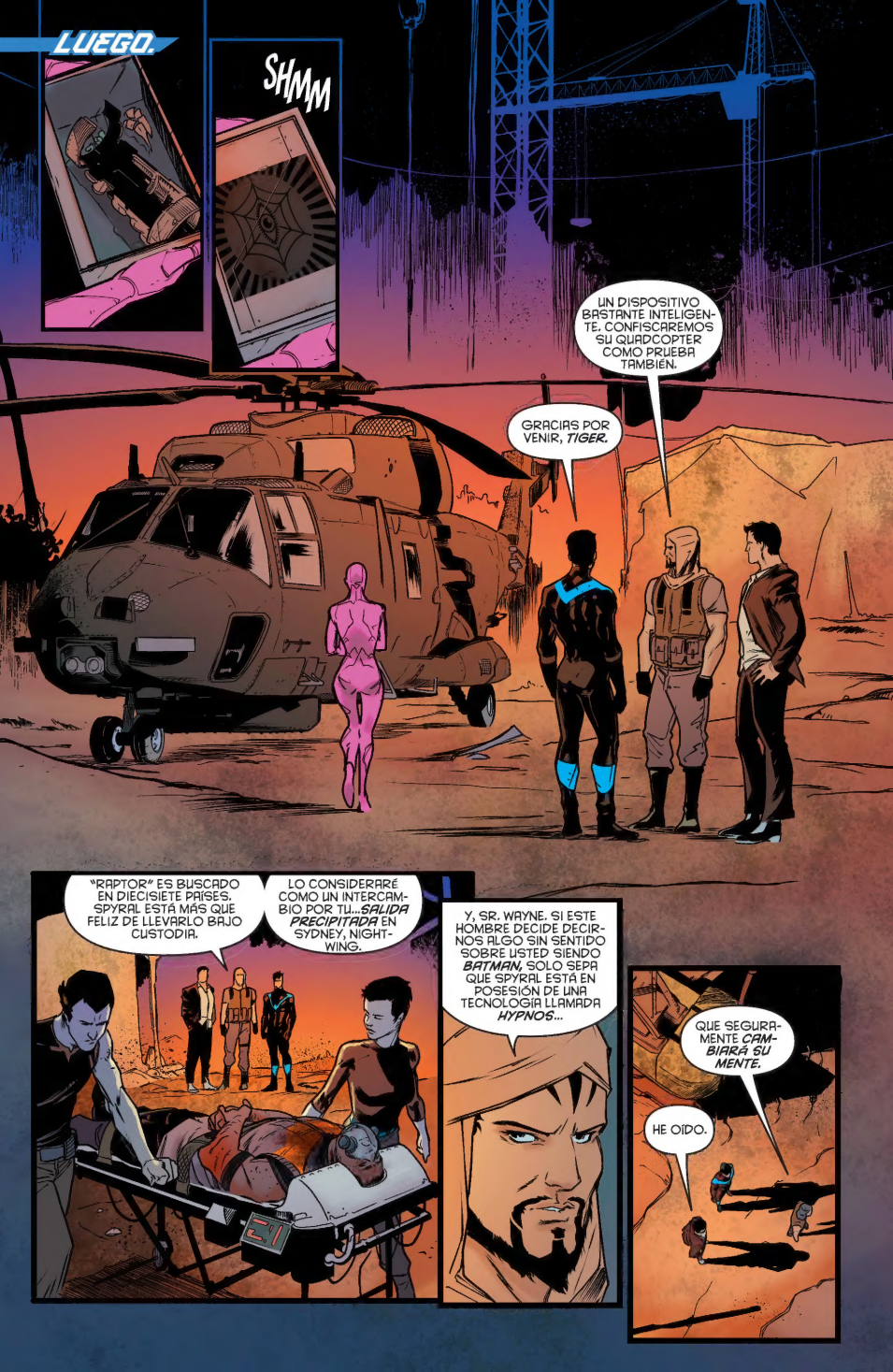
CON ESE SIMPLE ACTO DE JUSTICIA, MARIE SE ASEGURÓ DE QUE ELLA *NUNCA* SERÍA CAPAZ DE PERMANECER QUIETA.
QUE SIEMPRE TENÍA QUE SEGUIR MOVIÉNDOSE. *PICAZÓN EN LOS PIES.*
UNA VEZ QUE ME RECUPERÉ, CAMINÉ JUSTO DETRÁS DE ELLA.
SIEMPRE ESTABA AHÍ, UN PIE EN LA OSCURIDAD. OBSERVANDO.
PROTEGIENDO. HASTA QUE MARIE FUE ASESINADA POR UN HOMBRE EGOÍSTA QUE NO OBTUVO DINERO QUE *NO ERA* SUYO.
FNT
FNT
FNT
"HASTA QUE FUISTE ARRASTRADO LEJOS DEL CUERPO DE MARIE POR *BRUCE WAYNE.*
"UN MULTIMILLONARIO QUE REPARTÍA UN TIPO DE JUSTICIA QUE *NO ERA* SUYA PARA SER REPARTIDA. QUIÉN TOMÓ UN HIJO QUE *NO ERA* SUYO PARA LEVANTAR.
190
"BRUCE WAYNE ES *TODO* LO QUE TU MADRE DESPRECIABA.
"TIENES QUE DEJAR DE PELEAR CONTRA MÍ, Y MIRAR QUE ÉL RECIBA LA *JUSTICIA* QUE MERECE."

ESTABA ENOJADO CONTIGO POR TODAS LAS DUDAS Y EL DOLOR QUE ME HACES PASAR. TE *ODIÉ*.
PERO AHORA ENTIENDO.
ENTIENDO QUE ESTÁS EN MÁS *DOLOR* DE LO QUE YO HE ESTADO.
AMABAS A MI MADRE.
LA AMABAS MÁS DE LO QUE HUBIERAS AMADO. PENSASTE QUE PODRÍAS PAGARLE SIEMPRE ESTANDO ALLÍ.
PERO ELLA *MURIÓ*.
PENSASTE QUE LE HABÍAS *FALLADO*. TE CULPABAS HASTA QUE TE *ROMPIÓ*.
TE CULPABAS HASTA QUE FUE MUCHO MÁS FÁCIL CULPAR A OTRA PERSONA. A *ALGUIEN* MÁS. A TODOS LOS DEMÁS.
ESTÁS *ATRAPADO* EN UN MOMENTO.

ERES ¡JUSTO COMO BRUCE, RAPTOR.
NO.
EXCEPTO QUE BRUCE TIENE A ALGUIEN MÁS. ÉL ME DIO TODO LO QUE PUDO, PARA QUE ASÍ YO NO ME CONVIRTIERA EN ÉL.
KRNCH
ÉL ME SALVÓ. Y ESO LO SALVÓ. LE IMPIDIÓ VIVIR EN LAS SOMBRAS. DE CAMINAR EN LA LÍNEA.
DE CRUZARLA COMO TÚ.
N-NO.
WHHR-TIK-TEK
DEBISTE HABER VENIDO A MÍ ANTES DE QUE FUERA MUY TARDE. ANTES DE QUE TU IRA Y CULPA TE HUBIERAN CONSUMIDO.
PUDIMOS HABER SIDO AMIGOS. PUDIMOS HABER SIDO FAMILIA.
¡CÁLLATE! ¡TÚ NO ME CONOCES!
TIENES RAZÓN. NI SIQUIERA CONOZCO TU VERDADERO NOMBRE.

¡RRRAGH!
¿AHORA QUIÉN ESTÁ PELEANDO DISTRAÍDO?
NO QUIERO HACER ESTO. PERO NO SIENTES DOLOR.
Y NO TE MATARÉ.
LO SIENTO, RAPTOR.
NO.

198
199
TIK
SHANGK


LUEGO.
SHMM
UN DISPOSITIVO BASTANTE INTELIGENTE. CONFISCAREMOS SU QUADCOPTER COMO PRUEBA TAMBIÉN.
GRACIAS POR VENIR, *TIGER*.
"RAPTOR" ES BUSCADO EN DIECISIETE PAÍSES. SPYRAL ESTÁ MÁS QUE FELIZ DE LLEVARLO BAJO CUSTODIA.
LO CONSIDERARÉ COMO UN INTERCAMBIO POR TU...*SALIDA PRECIPITADA* EN SYDNEY, NIGHTWING.
Y, SR. WAYNE. SI ESTE HOMBRE DECIDE DECIRNOS ALGO SIN SENTIDO SOBRE USTED SIENDO *BATMAN*, SOLO SEPA QUE SPYRAL ESTÁ EN POSESIÓN DE UNA TECNOLOGÍA LLAMADA *HYPNOS*...
QUE SEGURAMENTE *CAMBIARÁ SU MENTE*.
HE OÍDO.

BRUCE, TODO...TODO ESTO ES MI CULPA.
RAPTOR HIZO TODO ESTO DEBIDO A MÍ.
ÉL CASI TE MATA, BRUCE. CAÍSTE Y...
DICK. NO CAÍ.
YO SALTÉ.
SALTÉ PORQUE SABÍA QUE ME ATRAPARÍAS.
EL ASCENSO DE RAPTOR
FINAL
TIM SEELEY Escritor JAVIER FERNÁNDEZ Artista CHRIS SOTOMAYOR Colores CARLOS M. MANGUAL Rotulista
JAVIER FERNÁNDEZ & CHRIS SOTOMAYOR Cover IVAN REIS, OCLAIR ALBERT & SULA MOON Cover Variante
DAVE WIELGOSZ Editor Asist. REBECCA TAYLOR Editor MARK DOYLE Editor Grupo!
NIGHTWING CREATED BY MARV WOLFMAN & GEORGE PEREZ
Traducción Y Edición brunoRdes
SIGUE: ¡VERDAD, JUSTICIA Y LA PESADILLA AMERICANA!